



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1955/Add.1  
18 February 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 1955-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве  
в пятницу, 27 июля 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

---

\* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CCPR/C/SR.1955.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*Вторая (открытая) часть заседания открывается в 11 час. 10 мин.*

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

(пункт 4 повестки дня)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет членам Комитета предложения Президиума, касающиеся дат представления ближайших периодических докладов государств-участников, доклад которых был рассмотрен на настоящей сессии. Предложенными датами являются: 1 января 2004 года для Народно-Демократической Республики Кореи, 1 августа 2005 года для Гватемалы и Чешской Республики и 1 августа 2006 года для Монако и Нидерландов. Ввиду отсутствия возражений Председатель будет считать, что эти предложения принимаются.

2. *Решение принимается.*

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что во время их последней встречи президенты договорных органов сформулировали два предложения. Первое связано с тем, что каждый председатель представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций ежегодный доклад того органа, работой которого он руководит, как это делается Председателем Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Это предложение обсуждалось в Президиуме Комитета по правам человека; член Президиума г-н Крецмер не относится к нему положительно ввиду того факта, что Председатель мог бы также быть призван отвечать на вопросы политического характера. Председатель представляет данное предложение всем членам Комитета.

4. Г-жа ШАНЕ понимает беспокойство г-на Крецмера, однако она доверяет Председателю в том плане, что он не выйдет на рамки того мандата, который был предоставлен ему от имени Комитета. По ее мнению, именно Комитет, а не Управление Верховного комиссара, должен представлять ежегодный доклад данного органа Генеральной Ассамблее.

5. Г-н ЯЛДЕН и г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО разделяют точку зрения г-жи Шане.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует, что Комитет согласен с первым предложением, внесенным председателями договорных органов. Второе предложение заключается в организации расширенной встречи представителей договорных органов, в которой будут

участвовать председатель и два члена каждого органа, с тем чтобы обсудить вопросы, представляющие общий интерес. Предложены две темы: согласование методов работы разных органов и вопрос оговорок, сформулированных государствами-участниками. Председатель уточняет, что для этой встречи были специально выделены финансовые средства.

7. Г-н ЯЛДЕН считает, что финансовые ресурсы можно было бы, вероятно, использовать на более полезные цели.
8. Г-н ШЕЙНИН в принципе не возражает против подобной встречи, для которой, как он отмечает, финансовые вопросы не являлись препятствием. В подобных условиях он хотел бы, чтобы Комитет официально запросил средства на одну дополнительную неделю заседаний в 2002 году, с тем чтобы ликвидировать задержку с рассмотрением сообщений.
9. Г-жа ШАНЕ поддерживает предложение г-на Шейнина. В отношении расширенной встречи представителей договорных органов она считает, что Комитет должен в ней участвовать. Она сомневается в том, что представители разных комитетов могли бы подготовить совместные новые формулировки, касающиеся вопроса оговорок, сформулированных государствами-участниками, однако они могли бы достичь прогресса по текущей проблеме совершенствования методов работы.
10. После обмена мнениями, в котором участвуют г-н ШЕЙНИН, г-н ЯЛДЕН, г-жа ШАНЕ, г-н КЛЯЙН, сэр Наджел РОДЛИ и он сам, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет официально запросит о возможности продления на одну неделю его семьдесят пятой сессии летом 2002 года, с тем чтобы рассмотреть сообщения. Эта дополнительная неделя должна будет следовать сразу после сессии или, если это невозможно, предшествовать ей.
11. *Решение принимается.*
12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что на настоящей сессии Комитет объявил приемлемыми три сообщения и неприемлемыми восемь сообщений. Кроме того, он принял заявления, касающиеся девяти сообщений, и прекратил рассмотрение пяти других сообщений. В целом это составляет 26 сообщений, которые были рассмотрены таким образом, что является значительной цифрой. Задача Комитета в значительной мере облегчалась великолепной работой весьма компетентной группы по рассмотрению жалоб.
13. Г-н ШЕЙНИН напоминает, что в конце семьдесят первой сессии членам Комитета был распространен краткий документ относительно совершенствования методов работы,

который был подготовлен г-н Хенкиным и им самим. Он хотел бы, чтобы Комитет рассмотрел этот документ на пленарном заседании в ходе его семьдесят третьей сессии и чтобы небольшая рабочая группа или Президиум подготовили обсуждение.

14. После обмена мнениями, в котором участвуют г-н ШЕЙНИН, г-н ХАЛИЛЬ, г-н КЛЯЙН и он сам, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что документ, подготовленный г-ном Шейниным и г-н Хенкиным, будет переведен на рабочие языки Комитета, а затем представлен Президиумом всему Комитету на пленарном заседании во время семьдесят третьей сессии.

15. *Решение принимается.*

#### ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

16. После обмена благодарностями и поздравлениями Председатель объявляет о закрытии семьдесят второй сессии Комитета по правам человека.

*Заседание закрывается в 11 час. 30 мин.*

-----